Informace pro uživatele — CS

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **OOP KATEGORIE II**

☞ **Přečtěte si pozorně návod k použití** — **V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.**

Výrobek: Rukavice pětiprsté zateplené.

Vzor:	„LINDSTRÖM ROXY WINTER"	Kód:	3700 077 210 10	Velikost:	10

Materiál: Polyester, dlah povrstvená latexem.

Určení: Šikmý jako ochrana rukou proti mnečitelní a ochrana v pracovním prostředí při práci s drobným mechanickým ohrožením (odření, střípnutí…), například logistika, skladování, zemědělství, stavba, montáž, balení. Rukavice používejte na čistá a suchá ruce.

Typ rukavice byly zkoušeny dle EN 388- mechanické rizika (tím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnost proti odření	třída provedení: 2	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení: 1	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení: 4	
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí	třída provedení: 2	
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení: X	
F(P.X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení: X	

EN 420 – ochranné rukavice (všeobecné požadavky)

(1-5)	Uchopová schopnost	třída provedení: 5

„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel věnoval prohlídku rukavic před a po jeho použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plamenem či horkými nebo zahřátými předměty, chemikáliemi nebo nasnímejte předměty. Nejsou odolné proti promáčení.

Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

Kvůli omezené čepele při zkoušce odolnosti proti řezu (Coupe test) doporučujeme provést orientační, zátěrnou zkoušku odolnosti proti řezu TDM (E) je výsledkem referenčního provedení. Rukavice spňují požadavky na odolnost proti propichnutí, nejsou ale vhodné pro ochranu před nárazy, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly.

Uvedené skutečnosti mohou ustvelení přispět k racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobek vyuívá za vhodných podmínek.

Údržba, životnost: Po použití se ujistěte, že jsou z rukavic odstraněny veškeré znečišťující látky. Prodloužit to jejich životnost.

Jakmile se v rukavice pro krátkodobé použití. Zvlášť rukavice nesmí dále od vypadnutí jehelných pokojové teplotě. Zákaz praní rukavic, případnou neúčinnost nečistoty vykartáčujte jemným kartáčem, nečistěte chemicky, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, nežehlete. Předehřeje, propálené, silné nebo zvlnění, nebo zvrnilo pary vyměňte za nové. Neručíme za nesprávné funkce způsobené chybnou péčí. Doba životnosti produktu skládovaní je doba skladovatelnosti 3 roky.

Skladování, příprava: V čistém, suchém a odvětrávaném prostředí při pokojové teplotě. Ve originálním balení, nečistěné, plíseněné, popř. dalšímu čistícímu snížujícímu úroveň ochrany. Nevystavovat dlíšímu působení slunečního záření. Připravujte nejlépe v originál balení.

Případnostní výrobek je dodáván bez přísloušenství.

Nebezpečné přísadné: Rukavice obsahují přírodní Latex. U citlivých lidí na tuto látku může vyvolat alergické reakce včetně anafylaktické reakce. Při podráždění kůže nebo alergické reakci rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Likvidace: použité rukavice likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečistenia a s nařízením místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat s domovním odpadem.

Oznámená osoba, která provádí kontrolu: Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovenská republika.

Prohlášení o shodě, dokumentace zdarma ke stažení: www.cansa.cz, v jednotlivých výrobcích v liště „Dokumenty pro stažení".

Značení (vzorové) – popis:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Typ rukavic**		Upozornění na nutnost číst návod k použití
10	Velikost	„A"	Identifikace výrobky
	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje		Identifikace výrobce
2142X	Třídy provedení	XX/XXXX XX/XXXX	Měsíc a rok výroby
	Značka shody	ZA/XXXX/XXX CAT II	Sarže – značka/rok/číslo zakázky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika.

Information for users — EN

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **PPE CATEGORY II**

☞ **Read the instructions carefully.** — **In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.**

Product: Winter gloves.

Design:	„LINDSTRÖM ROXY WINTER"	Code:	3700 077 210 10	Size:	10

Material: Polyester, coated latex palm.

Purpose: They may serve as a protection of hands against dirt and protection in the working areas where workers have to face minor mechanical hazards (abrasions, soiling…), for example: logistics, warehousing, construction, hobby, work with slippery objects, automotive, municipal services, garden, assembly and packaging. Put the gloves on on clean hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical hazards (The higher the number, the higher the protection factor)

A (0-4)	Abrasion resistance	Performance level: 2	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)	Performance level: 1	
C (0-4)	Tear resistance	Performance level: 4	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level: 2	
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level: X	
F(P.X) or nothing	Impact protection	Performance level: X	

EN 420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity	Performance level: 5

„X" – not not performed or not applicable.

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use a damaged gloves. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or greasy objects. Not resistant to soaking.

It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines. Due to the dulling of the blade during the cut resistance test (B) the results of the cut tests are only indicative, while the TDM (E) cut resistance test is the result of the reference design. The gloves comply with the requirements for puncture resistance, but are not suitable for protection against blunt, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. Thus, you will extend their lifespan. The gloves are designed for single or short-term use only. Dry a damp product further away from sources of heat at the room temperature. Gloves should not be washed. Any dirt should be brushed out using a soft brush. PU wipe with a damp cloth. Do not clean chemically, bleach, dry in a tumble dryer, or iron. Worn through, burned through, strongly frosted or stiffened parts have to be replaced with new ones. We are not responsible for any reduction of the protective function due to incorrect care. Under suitable storage conditions, shelf life is 3 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature. Do not expose it to solar radiation. Transport in original packaging, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to solar radiation. The supplier doesn't provide warranty for such damage. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: Gloves contain natural Latex. They may cause an allergic reaction if used by sensitive people, including anaphylactic shock. If skin irritation or allergic reaction do not give gloves to the attention of a doctor.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment:

Notified Body No. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.

The Declaration of Conformity can be found online: www.cansa.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".

Marking (sample) – description:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Type of gloves**		Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	"A"	Production identification
	Pictograms and numbers of standards which the product complies with		Manufacturer's identification
2142X	Design classes	XX/XXXX XX/XXXX	Month and year of production
			Use by (month/year)
	Mark of conformity	ZA/XXX/XXX CAT II	Lot – mark/year/order number PPE category

If you need more information, please contact: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje dla użytkowników — PL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **PPE KATEGORIA II**

☞ **Przeczytaj uważnie.** — **Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.**

Wyrób: Rękawice pięciopalcowe zimowe.

Typ:	„LINDSTRÖM ROXY WINTER"	Kód:	3700 077 210 10	Rozmiar:	10

Materiał: Poliester, V dlań pokryte lateksem

Przeznaczenie: Służą jako ochrona rąk przed zabrudzeniem oraz ochroną rąk na stanowisku pracy przy pracach z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (otarcia, zeszyrpywania…), na przykład: logistyka, gospodarka magazynowa, budownictwo, hobby, manipulacja i praca z śliskimi przedmiotami, przemysłem motoryzacyjnym, usługi komunalne, ogrodnictwo, montaż, pakowanie. Zakład rękawice na suche i czyste ręce.

Niniejsze rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania: 2	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Odporność na przecięcie (Coupe test)	klasa wykonania: 1	
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdzieranie	klasa wykonania: 4	
D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa wykonania: 2	
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania: X	
F(P.X lub nic)	Ochrona przed uderzeniami	klasa wykonania: X	

EN 420 – rękawice ochronne (wymagania ogólne)

(1-5)	Swoboda poruszania palcami	klasa wykonania: 5

„X" = rękawice nie zostały poddane temu badaniu.

Uwaga: Koniecznie jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po ich użyciu w celu sprawdzenia wymagającej jakości. W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, z płomieniem, gorącymi lub podgrzanymi przedmiotami, chemikaliami lub zdjąć z nich przedmioty przedmiotami. Nie są odporne na przemoczenie.

Rękawice te nie powinny być używane tam, gdzie istnieje ryzyko zaczepienia przez ruchome części maszyn. Ze względu na stępienie noży przy ściętej odporności na przecięcie (B) wyniki próby przecinania mają charakter orientacyjny, a rezultat samej próby odporności na przebicie TDM (E) jest wynikiem badania referencyjnego wykonania. Rękawice spełniają wymagania w zakresie odporności na przebicie, ale nie są przeznaczone do ochrony przed ciężkimi, ostrymi przedmiotami, jakimi są igły do strzykawek. Wymienione fakty mogą przyczynić się do racjonalnego wykorzystania tego typu rękawic roboczych. Odpowiedzialnością każdego użytkownika jest, aby ocenił, czy rękawice używane są w stosownych warunkach.

Konserwacja, okres użytkowania: Po użyciu upewnij się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Przedłuży to trwałość rękawic. Chodzi o rękawice krótkotrwałego użytku. Wilgotne rękawice pozostawiły w pokoju a dodał ciepła w temperaturze pokojowej. Zakaz prania rękawic, ewentualne zanieczyszczenia wyszczotkować delikatną szczotką, PU przetrzyj wilgotną szmatką. Nie czyścić chemicznie, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Przetarte, przypalone, mocno zmrożone lub zesztywniałe lub stwardniałe rękawice należy wymienić na nowe. Nie ponosimy odpowiedzialności za możliwe zmniejszenie funkcji ochronnych spowodowane nieprawidłową konserwacją. Przy zachowaniu odpowiednich warunków przechowywania, magazynowania okres przechowywania wynosi 3 lata.

Transport, magazynowanie: W czystym, suchym i dobrze wentylowanym środowisku w temperaturze pokojowej, bez narażenia na skażenie wilgocią, zanieczyszczeniami, pleśnią, ewent. innymi czynnikami obniżającymi poziom ochrony. Nie narażać na dłuższe oddziaływanie promieniowania słonecznego. Transportować w oryginalnym opakowaniu.

Akcesoria: Produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne domieszki: Rękawice zawierają naturalny lateks. U osób wrażliwych na tę substancję może powodować reakcję alergiczną włącznie z reakcją anafilaktyczną. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej nie należy używać rękawic i zasięgnąć porady lekarza.

Utylizacja: Zużyte rękawice zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania rodzajów zanieczyszczeń i rozporządzeniami władz lokalnych. Nieużywane rękawice można usunąć wyrzucając razem z odpadami domowymi.

Jednostka wyznaczona nadzorująca zgodność:

Notified Body No. 2369. VIPO a.s., Gen. Svobody 1069/4, 958 01, Partizanske, Slowakia.

Deklaracja zgodności można znaleźć tutaj: www.cansa.cz, a deklarację dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania".

Oznaczenie (wzór) – opis:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Typ rękawic**		Upoznanie na konieczność przeczytania instrukcji użytkowania
10	Wielkość	„A"	Identyfikacja wyrobu
	Piktogramy i numery norm, których wymagania spełnia ten wyrób		Identyfikacja producenta
2142X	Klasy wykonania	XX/XXXX XX/XXXX	Miesiąc i rok produkcji
	Znak zgodności	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partia – znak/rok/numer zamówienia Kategoria ryzyka

Pour plus d'informations, contacter : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Information pour l'utilisateur — FR

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **EPP CATEGORIE II**

☞ **Lea atentamente las instrucciones de uso** — **De conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.**

Producto: Guantes de cinco dedos, aislados

Muestra:	„LINDSTRÖM ROXY WINTER"	Código:	3700 077 210 10	Tamaño:	10

Material: Poliéster, palma recubierta de látex

Uso: Sirve como protección de las manos contra la suciedad y protección en el entorno laboral cuando se trabaja con riesgos mecánicos menores (abrasión, suciedad…), por ejemplo: logística, almacenamiento, construcción, passatiempos, trabajo con objetos resbaladizos, industria automotriz, servicios públicos, jardinería, montaje, embalaje. Utilice guantes en manos limpias y secas.

Estos guantes han sido probados según la norma EN 388- riesgos mecánicos (cuanto mayor sea el número, mayor será el factor de protección):

A (0-4)	Resistencia al desgaste	Clase de diseño: 2	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Resistencia a los cortes (Coupe test)	Clase de diseño: 1	
C (0-4)	Resistencia al desgarro mayor	clase de diseño: 4	
D (0-4)	Resistencia a la perforación	Clase de diseño: 2	
E (A-F)	Resistencia a los cortes (TDM)	clase de diseño: X	
F(P.X o nada)	Protección contra golpes	clase de diseño: X	

EN 420 – guantes de protección (requisitos generales)

(1-5)	Destreza	clase de diseño: 5

„X" = el guante no ha sido sometido a esta prueba.

Advertencia: El usuario debe inspeccionar los guantes antes y después de su uso para verificar la calidad requerida. No use guantes dañados. No utilizar para manipular objetos afilados, llamas u objetos calientes o calentados, productos químicos u objetos grasientos. No es resistente a la inmersión.

Estos guantes no deben utilizarse en lugares donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas.

Debido al embotamiento de la hoja en la prueba de resistencia al corte (B), los resultados de las pruebas son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM (E) es el resultado de un diseño de referencia. Los guantes cumplen los requisitos de resistencia a la perforación, pero no son adecuados para la protección contra objetos delgados y afilados, como agujas.

Estos datos pueden ayudar al usuario a utilizar racionalmente este tipo de guante de trabajo. Es responsabilidad de cada usuario determinar si utiliza los productos en condiciones adecuadas.

Mantenimiento y vida útil: Después de usarlos, asegúrese de eliminar todos los contaminantes de los guantes. Esto prolonga su vida útil.

Estos guantes son para uso a corto plazo. Seque los guantes húmedos lejos de fuentes de calor a temperatura ambiente. Prohibido lavar los guantes, eliminar la suciedad con un cepillo suave, no limpiar en seco, no usar lejía, no secar en secadora, no planchar. Si los guantes pinchados, quemados, muy sucios o endurecidos por otros nuevos. No nos hacemos responsables de la posible reducción de la función protectora causada por un cuidado incorrecto. En condiciones de almacenamiento adecuadas, la vida útil es de 3 años.

Almacenamiento y transporte: En un ambiente limpio, seco y ventilado a temperatura ambiente, libre de contaminación por humedad, suciedad, moho u otros factores que reduzcan el nivel de protección. No exponer prolongadamente a la luz solar. Transportar preferiblemente en el embalaje original.

Accesorios: el producto se suministra sin accesorios.

Aditivos peligrosos: Los guantes contienen látex natural. En personas sensibles a esta sustancia, pueden producirse reacciones alérgicas, incluso reacciones anafilácticas. En caso de irritación cutánea o reacción alérgica, interrumpa el uso de los guantes y busque atención médica.

Desecho: los guantes usados deben eliminarse de acuerdo con el nivel de suciedad de los mismos y de conformidad con las normas de las autoridades locales. Los guantes sin usar pueden desecharse como residuos domésticos.

Organismo notificado que realiza la evaluación de conformidad: Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.

La declaración de conformidad puede encontrarse en www.cansa.cz; para cada producto, en "Documentos para descargar".

Marcado (muestra) – descripción:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Tipo de guante**		Advertencia sobre la necesidad de leer las instrucciones de uso
10	Tamaño	„A"	Identificación del producto
	Pictogramas y números de las normas a las que se ajusta este producto		Identificación del fabricante
2142X	Clase de diseño	XX/XXXX XX/XXXX	Mes y año de fabricación
			Fecha de caducidad (mes/año)
	Marca de conformidad	ZA/XXX/XXX CAT II	Lote - marca/año de producción/número de pedido Categoría de EPP

Si necesita información más detallada, diríjase a: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Teave kasutajale — ET

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **II KATEGOORIA ISIKUKAITSESTAVAHEND**

☞ **Loe juhised hoolikalt läbi** — **Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.**

Toode: Soojustatud viie sõrmega kinnad

Model:	„LINDSTRÖM ROXY WINTER"	Kood:	3700 077 210 10	Suurus:	10

Materjal: Poliester, peopesa kaetud lateksiga

Kasutusesemeldi. Mõeldud kätte kaitsmiseks määrdumise eest ja tõdlocks kaitsmiseks tõõkesõõnnus, kus esineval tõõnsel mehaanilisel ohul (kriimustamine, määrdumine, jne), näiteks: logistika, laomajandus, ehitus, käsitöö, ümbrusele, liibedate esemetega töötamine, autotööstus, (ühismaa)teenused, aiandus, montaaž ja pakendamine. Enne kinnaste kätte panemist peavad kätel olema puhtad ja kuivad.

Need kindad on katsetatud vastavalt standardile EN 388 mehaanilised ohtude suhtes (mida suurem number, seda suurem on kaitsetegur).

A (0-4)	Kulumiskindlus	tesstunklass 2	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Sisselõikekindlus (Coupe test)	tesstunklass 1	
C (0-4)	Rebenemiskindlus	tesstunklass 4	
D (0-4)	Läbistuskindlus	tesstunklass 2	
E (A-F)	Sisselõikekindlus (TDM)	tesstunklass X	
F (P.X või mitte midagi)	Löögikindlus	tesstunklass X	

EN 420 – kaitsekindad (üldnõuded)

(1-5)	Osavus	tesstunklass 5

"X" = tõõnestegi ei ole seda kattet tehtud.

Hoiatus: Der benutzer muss die Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie keine beschädigten Handschuhe. Verwenden Sie sie nicht für den Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen, heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen. Sie sind nicht wasserdicht.

Diese Handschuhe dürfen nicht in Bereichen verwendet werden, in denen sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden.

Aufgrund der Abstumpfung der Klinge beim Schnittfestigkeitstest (B) sind die Ergebnisse der Schnittfestigkeitstests nur indikativ, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (E) das Ergebnis eines Referenzdesigns ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit, sind aber nicht zum Schutz gegen dünne, scharfe Gegenstände wie Nadeln geeignet.

Diese Fakten können dem Benutzer helfen, diese Art von Arbeitshandschuhen vernünftig zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung jeden Anwenders, zu beurteilen, ob er die Produkte unter angemessenen Bedingungen einsetzt.

Pflege, Lebensdauer: Achten Sie darauf, dass nach dem Gebrauch alle Verunreinigungen von den Handschuhen entfernt werden. Dadurch wird die Lebensdauer der Handschuhe verlängert. Das sind Einmalhandschuhe. Dies sind Einmalhandschuhe oder -handschuhe. Trocknen Sie die feuchten Handschuhe von Wärmequellen bei Raumtemperatur. Es ist untersagt die Handschuhe zu waschen, Schmutz mit einer weichen Bürste abzubürsten, nicht chemisch zu reinigen, nicht zu bleichen, nicht in Trockner zu trocknen, nicht zu bügeln. Ersetzen Sie durchscheinende, stark gefrorene oder steifgewordene Handschuhe durch neue. Wir haften nicht für eine eventuelle Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege. Bei geeigneten Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 3 Jahre.

Lagerung, Transport: In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, frei von Verunreinigungen durch Feuchtigkeit, Schimmel, Schädlinge, Verunreinigungen, Schadstoffen, Sonnenlicht. Es ist empfohlen, die Handschuhe in der Originalverpackung zu transportieren.

Zubehör: Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Beimischungen: Die Handschuhe enthalten Naturlatex. Dieser Stoff kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen, einschließlich anaphylaktischer Reaktion, auslösen. Im Falle einer Hautreizung oder allergischen Reaktion die Handschuhe nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe in Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften für die jeweilige Art der Verunreinigung und den lokalen Vorschriften. Unbenutzte Handschuhe können über den Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchführt: Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.cansa.cz bei den einzelnen Produkte in der Spalten „Dokumente zum Herunterladen".

Kennzeichnung (Muster) – Beschreibung:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Handschuhtyp**		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	„A"	Produktidentifizierung
	Piktogramme und Nummern der Normen, mit denen dieses Produkt konform ist		Herstelleridentifizierung
2142X	Ausführungsklassen	XX/XXXX XX/XXXX	Monat und Jahr der Herstellung
			Verbrauchsdatum (Monat/Jahr)
	Konformitätszeichen	ZA/XXX/XXX CAT II	Charge - Marke/Herstellungsjahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie genauere Informationen benötigen, kontaktieren Sie bitte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informations pour les utilisateurs — FR

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **EPI CATEGORIE II**

☞ **Lisez attivelmente le mode d'emploi** — **En conformité avec les exigences du Règlement (UE) 2016/425.**

Modèle: „LINDSTRÖM ROXY WINTER" **Code :** 3700 077 210 10 **Taille :** 10

Matière : Polyester, paume enduite de latex

Désignation : Les gants servent à protéger les mains contre les salissures et lors du travail à faible risque mécanique (écorchures, salissures…), par exemple : logistique, stockage, bâtiment, travail avec des objets glissants, industrie automobile, services communaux, jardin, montage, emballage. Utilisez les gants sur des mains propres et sèches.

Les gants ont été testés conformément à la norme EN 388- risques mécaniques (plus le numéro est grand, plus le facteur de protection est élevé)

A (0-4)	Résistance aux frottements	classe de réalisation 2	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Résistance à la coupure (Coupe test)	classe de réalisation 1	
C (0-4)	Résistance à d'autres déchirures	classe de réalisation 4	
D (0-4)	Résistance à la perforation	classe de réalisation 2	
E (A-F)	Résistance à la coupure (TDM)	classe de réalisation X	
F(P.X ou rien)	Protection contre les chocs	classe de réalisation X	

EN 420 – gants de protection (exigences générales)

(1-5)	Capacité de préhension	classe de réalisation 5

« X » = les gants n'ont pas fait l'objet de cet essai.

La protection est valable uniquement dans la zone de la paume et contre les risques indiqués dans le présent mode d'emploi. Ne les utilisez pas contre d'autres risques et classes. Ces résultats sont uniquement des classes de réalisation et non les niveaux (classes) de protection. Ces niveaux de classes sont obtenus sur la base des essais réalisés dans les conditions fixées dans les normes en vigueur, indiquées dans le présent mode d'emploi. Pour les gants avec des ou plusieurs couches, ils n'expriment pas nécessairement les propriétés de la couche extérieure. Les niveaux de classes ne donnent aucun validité uniquement pour les gants neufs, non lavés et non pattoufés.

Avertissement : Il est nécessaire que l'utilisateur contrôle l'état des gants avant et après leur utilisation afin de vérifier la qualité exigée. N'utilisez pas des gants endommagés. Ne les utilisez pas pour manipuler des objets tranchants, au contact de flamme ou des objets chauds ou chauffés, des produits chimiques ou des objets gras. Les gants ne résistent pas au trempage.

Il est interdit d'utiliser ces gants en cas de risque d'accrochage par des parties mobiles d'une machine.

Pour cause d'émoussage de la lame lors de l'essai de résistance contre les coupures (B), les résultats des essais de coupe sont fournis seulement à titre indicatif, alors que l'essai de résistance contre les coupures TDM (E) résulte d'une réalisation référentielle. Les gants répondent aux exigences en matière de résistance contre la perforation, mais ne conviennent pas à la protection contre des objets fins et tranchants, tels que les aiguilles.

Les informations indiquées peuvent favoriser l'utilisation rationnelle de ce type de gants de travail par l'utilisateur. Chaque utilisateur est responsable de l'évaluation de l'utilisation du produit dans de bonnes conditions.

Entretien, durée de vie : Assurez-vous après l'utilisation que vous supprimez toutes les substances polluantes des gants afin de prolonger leur durée de vie. Il s'agit de gants pour une utilisation de courte durée. Faites sécher les gants humides éloignés des sources de chaleur, à température ambiante. Il est interdit de laver les gants. Ne pas nettoyer à sec, ne pas utiliser de produit de blanchiment, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser. Remplacez les gants lorsqu'ils sont usés, très sales ou durs. Nous déclinons toute responsabilité en cas de baisse de la fonction de protection résultant d'un entretien incorrect. Lorsque les conditions de stockage sont idéales, la durée de stockage est de 3 ans.

Stockage, transport : Dans un environnement propre, sec et ventilé, à température ambiante, sans contamination par l'humidité, les impuretés, les moisissures ou par d'autres facteurs entraînant la baisse du niveau de protection. Ne pas exposer trop longtemps aux rayons du soleil. Transporter de préférence dans l'emballage d'origine.

Accessoires : Le produit est livré sans accessoires.

Ajouts dangereux : Les gants contiennent du latex naturel. Il peut provoquer des réactions allergiques, y compris le choc anaphylactique, chez des gens sensibles au latex. En cas d'irritation de la peau ou de réaction allergique, cessez d'utiliser les gants et consultez un médecin.

Liquidation : Jeglisel les gants usagés en conformité avec la réglementation relative à la liquidation de type de pollution en question et avec la réglementation des autorités locales. Les gants non utilisés peuvent être liquidés avec les déchets ménagers.

Personne notifiée évaluant la conformité : Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.

La déclaration de conformité est disponible sur : www.cansa.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents à télécharger ».

Marquage (de type) – description :			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Type de gants**		Avertissement – lire le manuel d'utilisation
10	Taille	"A"	Identification de la fabrication
	Pictogramme et numéros des normes auxquelles ce produit correspond		Identification du fabricant

Πληροφορίες για τους χρήστες — EL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ II**

☞ **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.** — **Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ):2016/425.**

Τύπος: Γάντια χειμώνα δακτύλων, μονωμένα

Υπόδειγμα:	„LINDSTRÖM ROXY WINTER"	Κωδικός:	3700 077 210 10	Μέγεθος:	10

Υλικό: Πολυεστέρας, η παλάμη επικαλυμμένη με λατέξ

Προορισμός: Χρησιμεύει ως προστασία των χεριών από τη βρομιά και προστασία στο περιβάλλον εργασίας όπου εργάζεστε με μικρούς μηχανικούς κινδύνους (τριβή, λέρωμα…), για παράδειγμα: logistics, αποθήκευση, κατασκευές, χόμπι, εργασία με ολισθηρά αντικείμενα, αυτοκινητοβιομηχανία, δημοτικές υπηρεσίες, κήπος, συναρμολογήστε, συσκευασία. Να φορούνε τα γάντια σε πλύσιμο χέρια.

Τα γάντια στά τέστ ξένον δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 388- μηχανικοί κίνδυνοι (ένα υψηλότερος αριθμός, τόσο υψηλότερος συντελεστής προστασίας)

A (0-4)	Αντοχή στην τριβή	κατηγορία σχεδιασμού: 2	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Αντοχή στην κοπή (Coupe test)	κατηγορία σχεδιασμού: 1	
C (0-4)	Αντοχή σε περαιτέρω σχίσιμο	κατηγορία σχεδιασμού: 4	
D (0-4)	Αντοχή σε διάτρηση	κατηγορία σχεδιασμού: 2	
E (A-F)	Αντοχή σε κοπή (TDM)	κατηγορία σχεδιασμού: X	
F(P.X ή τίποτα)	Προστασία κατά κρούσεων	κατηγορία σχεδιασμού: X	

EN 420 – προστατευτικά γάντια (γενικές απαιτήσεις)

(1-5)	Ικανότητα πιασίματος	κατηγορία σχεδιασμού: 5

„X" = το γάντι δεν υπόβλήθηκε σε αυτή τη δοκιμή.

Προειδοποίηση: Είναι απαραίτητο ο χρήστης να επιθεωρήσει τα γάντια πριν και μετά τη χρήση για τον έλεγχο της απαιτούμενης ποιότητας. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα γάντια. Μην τα χρησιμοποιείτε για το χειρισμό με αιχμηρά αντικείμενα, με φλόγες ή κοντά ή θερμαινόμενα αντικείμενα, χημικές ουσίες ή λιπαρά αντικείμενα. Δεν είναι αδιάβροχα.

Θα γάντια αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε χώρους, που υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης από κινούμενα μέρη μηχανών.

Λόγω της βαλβίδας κοπής (B) η ένταση μιας κοπής αντίστοιχος στην κοπή (B), τα αποτελέσματα δοκιμών κοπής είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ η δοκιμή αντίστασης στην κοπή TDM (E) είναι αποτέλεσμα του σχεδιασμού αναφοράς. Τα γάντια πλήρούν τις απαιτήσεις για αντοχή στη διάτρηση, αλλά δεν είναι κατάλληλα για προστασία από τα πιο αιχμηρά αντικείμενα, όπως οι βελόνες σύριγγας. Τα γάντια σωστά κατασκευάζονται, μπορούν να σταθεί ικανοποιητικά στην χρήση στην ορθολογική χρήση αυτού του τύπου γαντιών εργασίας. Κάθε χρήστης είναι υπεύθυνος να αξιολογεί, αν τα γάντια χρησιμοποιούνται σωστά.

Συντήρηση, διάρκεια ζωής: Μετά τη χρήση βεβαιωθείτε, ότι έχουν απομακρυνθεί όλοι οι ρύπποι από τα γάντια. θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής τους. πρόκειται για γάντια δεσποτικής χρήσης. Βρεγμένα τα γαντιά θέστε μακριά από πηγές θερμότητας, σε θερμοκρασία δωματίου. Απαγορεύεται το πλύσιμο των γαντιών. Μη χρησιμοποιείτε τεχνητό φωτισμό, μη χλωρίζετε χρώμα, μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο, μην σιδερώνετε. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα, κομμένα, ξύσματα λερωμένα ή πλεγμένα χάσμα μη νέα. Δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενη μείωση της προστατευτικής λειτουργίας που προκαλείται από λανθασμένη φροντίδα. Υπό κατάλληλες συνθήκες

sumažijima dėl netinkamos priežiūros. Tinkamomis laikymo sąlygomis tinkamumo naudoti laikas yra 3 metai.
Laikymas, gabenimas: Laikyti tiesiuose, sausuose ir vėdinamosiose, kambario temperatūros patalpose, neužterštoje dėtėme, purve, pelenais ir kitais aplinkos veiksniais. Netalkyti ilgai saulėje. Pagaidinatas gaberit originalioje pakuotėje.
Priedai: gamintys tiekiamas be priedų.
Pavojingos medžiagos: Pirštinėse yra natūralaus lateksa. Šiai medžiagai jautriems žmonėms ji gali sukelti alergines reakcijas, jskaistant anafilaksinę reakciją. Odos sudirginimo ar alergines reakcijos atveju nestokite naudoti profesinės pirštinės ir kreipkitės į gydytoją.
Likvidavimas: panaudotos pirštinės žmonėms pagal tam tikros rūšies tarkos šalinimo taisykles ir pagal vietinių institucijų reikalavimus. Nenaudotas pirštines galima stimesti kartu su buitiniais atliekomis.
Notifikuotoj jstaiga, kuri atlieka atitikties vertinimą: Notified Body No 2369, VIPO a. s., Gen. Svobodo 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.
Atitikties deklaracijos rasite čia: www.canis.cz prie atskirų gaminių užduočių jsotnėje „Atsisiųsti dokumentus".

Žymėjimas (pavadinys) – aprašymas:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Pirštinių rūšis**		Įspėjimas apie būtinybę perskaityti naudojimo vadovą
10	Dydis	„X"	Gamybos identifikavimas
EN388	Piktogramos ir standartą, kuriuos atitinka šis gaminys, numeriai	EXCS	Gamintojo identifikacija
2142X	Modelio kodai	XX/XXXX; XX/XXXX	Pagamintimo metai ir mėnuo Naudoti iki (metai, mėnuo)
CE	Atitikties ženklas	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partija – prekės žymėjimas/pagamintimo metai/užsakymo numeris AAP/kategorija

Jeigu reikia išsamesnės informacijos, prašome kreiptis: EXCS Podbřezická 260/59, Hlosbištín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informācija lietotājam — LV

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **II KATEGORIJAS IAL**
Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību — **Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.**

Produkts: Šūšanās aizkrāsnas

Diametrs:	**„INDUSTRY ROXY WINTER"**	**Kods:**	**3700 077 210 10**	**Izmērs:**	**10**

Materiāls: Poliesteris, plauksta pārklāta ar lateksu

Pielietojums: Cimdi ir paredzēti roku aizsardzībai pret netīrumiem, kā arī aizsardzībai darba vidē pret neliešiem mehāniskiem draudiem (sobrīšanu, asnodrēšanu...), piemēram: lojalitāte, noliktava saimniecība, celtniecība, bobīļi, darbs ar slīdošiem priekšmetiem, automobiļu rūpniecība, komunālie pakalpojumi, dārzs, montāža, iepakošana. Cimdus velkot rīties un sausās rokās.

Nie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 – mehāniski riski (ņo ietikās skaitīts, je augstāka aizsardzības pakāpe)					
A (0-4)	Izturība pret nobrašanu	Aizsardzības darbojas tikai plauktas zonā un tikai pret ieti mīstīgajiem draudiem. Neletiesejo tos pret citiem draudiem un klasēm. Šie rezultāti nosēda tikai izpildes klases, nevis aizsardzības pakāpes (klases). Šie klašu līmeņi tiek noteikti atbilstoši testiem, kas veikti saskaņā ar aptīkā esošiem, ļcīt mīstīm, neemu nosacījumiem. Cimdiem ar dīvēem vai vaatīkiem slīpiem tas var nozīmēt ārēja slāņa īpašības, Izpildes klašu līmeņi attiecas tikai uz jauniem, nemazgātiem un netīrīties cimdiem.	A.B.C.D.E.F	A proteção aplica-se apenas na zona da palma da mão e contra os riscos aqui enumerados. Não utilizar contra outros riscos e classes. Estes resultados são somente classes de modelo, não níveis (classes) de proteção. Os níveis das classes são obtidos dos testes realizados conforme as condições determinadas pelas citadas normas vigentes. Em lavas com duas ou várias camadas não tem que expressar características da camada superior. Os níveis das classes de modelo valem somente para lavas novas sem lavar e limpar.	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Resistência ao corte (Coupe test)	classe de modelo 1			
C (0-4)	Resistência à rotura	classe de modelo 4			
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de modelo 2			
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de modelo X			
F(P/X ou nada)	Proteção contra golpes	classe de modelo X			
EN 420 – levas da proteção (requerimentos gerais)					
(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de modelo 5			

„X" = a luva não foi submetida a este teste.

Avisos: É necessário que o utilizador faça uma inspeção das luvas antes e depois do uso para verificar a qualidade requerida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear objetos afiados, chamas ou objetos quentes, substâncias químicas ou objetos gordurosos. Não são resistentes à água.
Estas luvas não podem ser utilizadas se existir um risco de aprisionamento por partes móveis de máquinas.
Devido ao enfraquecimento da lâmina durante o esmaço de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios de corte são apenas indicativos, mas o ensaio da resistência ao corte TDM (E) é resultado do modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência à perfuração, mas não são convenientes para proteger contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injeção.
As informações indicadas podem ajudar ao utilizador com o uso racional deste tipo de luvas de trabalho. É responsabilidade da cada utilizador avaliar se está a utilizar o produto em condições adequadas.
Manutenção, vida útil: Após a utilização, certificar-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto prolongará a vida útil das luvas. Tratar-se de luvas de uso a curto prazo. Secar luvas húmidas longe de fontes de calor com a temperatura de máximo 70 °C. Proibido lavar as luvas, elimina a sujidade com um pano húmido ou uma escova fina. Não lavar a seco, não usar lixívia, não secar em tambor, não passar a ferro. Substituir por novas pares perfurados, quebrados, muito sujos ou que apresentem uma possível redução da função protetora que seja causada por uma manutenção incorreta. Podem ser armazenadas 3 anos em condições adequadas.
Armazenamento/transporte: Num ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por humidade, sujidade, mofo ou outros fatores que reduzam o nível de proteção. Não expor à radiação solar. Transportar de preferência na embalagem original.
Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.
Misturas perigosas: As luvas contêm o látex natural. Em pessoas sensíveis, esta substância pode provocar reações alérgicas, incluindo reação anafilática. No caso de uma irritação da pele ou reação alérgica não utilizar mais as luvas e procurar o médico.
Eliminação: Inguide as luvas usadas utilizadas de acordo com a regulamentação da cada cidade, município ou empresa de limpeza e/ou com a regulamentação do cada país. Não eliminar junto com os demais resíduos domésticos.
Possa notificada que verifica a conformidade: Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.
Declaração de Conformidade Pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Descarregar os documentos".

Marcação (modelo) – descrição:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Tipo das luvas**		Aviso da necessidade de ler o manual de uso
10	Tamanho	„X"	Identificação do produtor
EN388	Piktogramas e números das normas, as quais conviton o produto	EXCS	Identificação do fabricante
2142X	Classe do modelo	XX/XXXX; XX/XXXX	Mês e ano da produção Consumir até a data (mês/ano)
CE	Marcação de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote - marca/ano de fabrico/número de encomenda Categoria de EPI

Se necessitar de informações mais pormenorizadas, contacte: EXCS Podbřezická 260/59, Hlosbištín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informация для пользователей — RU

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **СИЗ КАТЕГОРИИ II**
Внимательно прочтите инструкцию по использованию Регламента — **В соответствии с требованиями (ЕС) 2016/425**

Изделие: Перчатки пятнистые утепленные

Образец:	**„INDUSTRY ROXY WINTER"**	**Код:**	**3700 077 210 10**	**Размер:**	**10**

Материал: Полиэстер, латексное покрытие ладони

Назначение: Служат для защиты рук от загрязнения и незначительных механических повреждений (содержит и т. п.) в рабочих условиях, например логистика, складское хозяйство, строительство, хобби, работа со сплошными предметами, автомобильная промышленность, коммунальное хозяйство, сад, сборка, упаковка. Перчатки надевайте на чистые и сухие руки.

Тип перчаток прошли испытания в соответствии с EN 388 - механические риски (чем больше номер, тем выше фактор защиты)					
A (0-4)	Устойчивость к истиранию	класс исполнения 2			
B (0-5)	Сопротивление порезу (Coupe test)	класс исполнения 1			
C (0-4)	Устойчивость к раздиранию	класс исполнения 4			
D (0-4)	Сопротивление проколу	класс исполнения 2			
E (A-F)	Сопротивление порезу (TDM)	класс исполнения X			
F(P/X или пусто)	Защита от ударов	класс исполнения X			
EN 420 – защитные перчатки (общие требования)					
(1-5)	Захватная способность	класс исполнения 5			

„X" = перчатка не была подвергнута этому испытанию.

Защита действует только в области ладони и касается уполномочых здесь рисков. Не используйте их против других рисков и классов. Данные результаты относятся лишь к классам исполнения, а не к уровням (классам) защиты. Этот классы определены на основании испытаний согласно условиям, изложенным в действующих упомянутых здесь стандартах. Для перчаток с двумя или несколькими слоями могут не отображать свойство само за воним, не перевя и не чистяя размывания.

A.B.C.D.E.F

Предупреждение: Пользователь должен осмотреть перчатки до и после их использования, чтобы удостовериться в требуемом качестве. Не использовать повреждённые перчатки. Не использовать перчатки, огонь, горячими или нагретыми предметами, химическими веществами и жирными предметами. Не являются водонепроницаемыми.
Эти перчатки нельзя использовать в тех случаях, когда имеется риск захвата движущимися частями машин.
В связи с затуплением лезвия результаты испытания на сопротивление порезу (B) лишь ориентировочные, тогда как испытание сопротивлению порезу TDM (E) относится к эталонному использованию. Перчатки отвечают требованиям к сопротивлению проколу, но непригодны для защиты от тонких острых предметов, таких как инъекционные иглы.
Приведенные факты могут помочь рациональному использовать этот рабочих перчаток. За оценку соответствия продуктов условиям использования отвечает пользователь.
Уход, срок годности: После использования убедитесь, что с перчаток удалены все загрязнения. Это продлит их срок службы.
Риск вдоль и перчатки для кратковременного использования. Плавание перчатки сушите вдали от источников тепла при температуре максимальной температуре. Перчатки не стирать, загрязнения очистите мягкой щеткой, не подвергайте химчистке, отбеливанию, не сушите в барабанной сушилке, не гладьте. Перчатки, пришедшие в негодность, сильно загрязненные или затвердевшие перчатки заменить новыми. Мы не несем ответственности за возможное снижение защитных функций, вызванное неправильным уходом. При надлежащих условиях хранения срок годности составляет 3 года.
Хранение, транспортировка: В чистом, сухом и вентилируемом помещении при комнатной температуре, избегать воздействия влаги, загрязнений, плесени и других факторов, снижающих уровень защиты. Не подвергать длительному воздействию солнечных лучей. Транспортировать желательно в оригинальной упаковке.
Принадлежности: изделие поставляется без принадлежностей.
Опасные компоненты: Перчатки содержат натуральный латекс. У людей, чувствительных к этому веществу, он может вызывать аллергическую, в том числе анафилактическую, реакцию. При раздражении кожи или наличии аллергической реакции не используйте перчатки и дальнейшем и обратитесь к врачу.
Утилизация: использованные перчатки подлежат утилизации в соответствии с типом загрязнения и предписаниями местных властей. Неиспользованный продукт можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.
Нотифицированный орган, проводящий оценку соответствия: Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.
Сертификат соответствия найдете здесь, www.canis.cz, отдельные продукты - в линейке «Документы для загрузки».

Обозначение (маркировка) - описание:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Тип перчаток**		Предупреждение о необходимости ознакомиться с инструкцией по использованию
10	Размер	„X"	Идентификация производителя
EN388	Пиктограммы и номера стандартов, которые данное изделие соответствует	EXCS	Идентификация производителя
2142X	Классы исполнения	XX/XXXX; XX/XXXX	Месяц и год изготовления Используйте до даты (месяц/год)
CE	Знак соответствия	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партия – марка / год выпуска / номер заказа Категория СИЗ II

Если требуется более подробная информация, обращайтесь: EXCS Podbřezická 260/59, Hlosbištín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacije za uporabnika — SL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **SOZ. IL KATEGORIJE**
Natančno preberite ta navodila za uporabo. — **V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.**

Izdelek: Toplotno izolirane rokavice s petimi prsti

Vzorec:	**„INDUSTRY ROXY WINTER"**	**Koda:**	**3700 077 210 10**	**Velikost:**	**10**

Material: Poliester, dlan z vodoodporno lateksom

Namen: Služi kot zaščita rok pred onesnaževanjem in zaščita v delovnem okolju pri delu z manjšimi mehanskimi nevarnostmi (abrazija, smuranja..), npr.: logistika, skladiščenje, gradbeništvo, hobi, delo z drsnimi predmeti, avtomobilska industrija, komunalne storitve, vrt, montaža, pakiranje. Rokavice uporabljate le v čistimi in suhimi rokami.

Te rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska tveganja (višje kot je število, višji je zaščitni faktor)					
A (0-4)	Odpornost proti odtrganjem	razred izvedbe 2			
B (0-5)	Odpornost na rez (Coupe test)	razred izvedbe 1			
C (0-4)	Odpornost na nadalnjuz trganje	razred izvedbe 4			
D (0-4)	Odpornost proti prebodu	razred izvedbe 2			
E (A-F)	Odpornost na rez (TDM)	razred izvedbe X			
F(P/X ali nič)	Zaščita proti udarcem	razred izvedbe X			
EN 420 - zaščitne rokavice (splošne zahteve)					
(1-5)	Sposobnost prijemanja	razred izvedbe 5			

„X" = rokavica ni bila podvržena temu preskusu.

A.B.C.D.E.F

Opozorilo: Uporabnik mora rokavico pregledati pred in po uporabi, da preveri njeno stanje in zaščitavno kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte za rokovanje z ostrimi predmeti, ognjem ali vročimi oz. ogretimi predmeti, kemikalijami oz. mastnimi predmeti. Niso nepromočljive.
Teh rokavic se ne sme uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da jih zagrabijo premikajoči se deli stroja.
Zaradi tupitve rezila pri testu rezalne odpornosti (B) so rezultati rezalnih testov le približni, medtem ko je TDM test enkrtne odpornosti (E) rezultat referenčne zasnove. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti vbodom, vendar niso primerne za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so injekcijske igle.
Navedena dejstva lahko pripomejajo k racionalni uporabi tovrstnih delovnih rokavic pri uporabniku. Vsak uporabnik mora odgovorno oceniti sam, ali izdelke uporablja pod ustreznimi pogoji.
Vzdrževanje, življenjska doba: Po uporabi se prepričajte, ali so z rokavic odstranjeni vsi kontaminanti. S tem boste podaljšali njihovo življenjsko dobo. To so rokavice za kratkotrajno uporabo. Mokre rokavice sušite stran od virov toplote in pri sobni temperaturi. Rokavic ne perite, umazanije očistite z mehko krtačo, ne čistite kemično, ne beline, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte. Obrabljene (predrte), zažgane, močno umazane ali obrabe pre zamenjajte z novimi. Za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi nepravilne nege ne odgovarjamo. Ob

ustreznih pogojih skladiščenja je rok uporabnosti 3 leta.
Skladiščenje in transport: V čistem, suhem in prezračenem okolju pri sobni temperaturi, brez kontaminacije z vlago, umazanijo, plesnijo ali drugi dejavniki, ki zmanjšujejo raven zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajnemu delovanju sončne svetlobe. Prevoz po možnosti v originalni embalaži.
Oprema: izdelek dobavljamo brez opreme.
Nevarne primesi: Rokavice vsebujejo naravni Lateks. Pri ljudeh, ki so občutljivi na to snov, lahko povzroči alergijske reakcije, vključno z anafilaktično reakcijo. Ne uporabljajte rokavic v primeru draženja kože ali alergijske reakcije in se posvetujte z zdravnikom.
Odstranjevanje: izrabljene rokavice odložite (zavrzite) v skladu z predpisi za odstranjevanje dane vrste onesnaženja in predpisi krajevnih oblasti. Neuporabljene rokavice lahko odvržete med gospodinjske odpadke.
Priglašeni organ, ki preverja skladnost: Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.
Izjava o skladnosti boste našli to: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti za prenos".

Oznaka (model) – opis:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Tip rokavic**		Opozorilo glede obveznega branja navodil za uporabo
10	Velikost	„X"	Identifikacija proizvodnje
EN388	Ideogrami in številke standardov, ki jim ta izdelek ustreza	EXCS	Identifikacija proizvajalca
2142X	Razredi izvedbe	XX/XXXX; XX/XXXX	Mesec in leto izdelave Porabite do datuma (mesec/leto)
CE	Znak ustreznosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – oznaka/leto izdelave/številka naročila Kategorija SOZ

Če potrebujete podrobnejše informacije, se obrnite na: EXCS Podbřezická 260/59, Hlosbištín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Användarinformation — SV

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **PSU (PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING) KATEGORI II**
Läs bruksanvisningen noggrant — **I enlighet med kraven i Förordningen (EU) 2016/425.**

Produkt: Vadderade femfingerhandskar

Modell:	**„INDUSTRY ROXY WINTER"**	**Kod:**	**3700 077 210 10**	**Storlek:**	**10**

Material: Polyester, handflata belagd med latex

Användningsområde: Handskarna ska bäras för att skydda händer mot smuts och som skydd i arbetsmiljön vid arbete med mindre mekaniska risker (risk för skavsår, nersmutsning...), till exempel: logistik, lagringsverksamhet, byggnadsverksamhet, hobby, arbeten med slätta föremål, fordonsindustri, allmännyttiga tjänster, trädgårdsarbete, montering, packning. Använd handskarna på rena och torra händer.

Handskarna har testats enligt EN 388 - mekaniska risker (ju högre siffra, dests högre skyddsfaktor)					
A (0-4)	Nötningsmotstånd	prestandanivå 2			
B (0-5)	Skärmotstånd (Coupe test)	prestandanivå 1			
C (0-4)	Rivmotstånd	prestandanivå 4			
D (0-4)	Punkteringsmotstånd	prestandanivå 2			
E (A-F)	Skärmotstånd (TDM)	prestandanivå X			
F(P/X eller inget)	Slagskydd	prestandanivå X			
EN 420 – skyddshandskar (allmänna krav)					
(1-5)	Fingerfärdighet	prestandanivå 5			

„X" = handskar har inte undergått detta prov.

A.B.C.D.E.F

Skyddet gäller endast för handflatan och mot de risker som anges här. Använd inte handskarna mot andra risker och funktioner. Resultaten är endast prestandanivåer, inte skyddsnivåer (klasser). Nivåerna fastställdes utifrån tester som utfördes enligt de villkor som återfinns i här angivna standarder. För handskar med två eller fler lager uttrycker de inte nödvändigtvis egenskaper av det yttre lagret. Utbildningsnivåer gäller endast för nya handskar som inte tvättats eller rengjorts.

Observera: Användaren är skyldig att kontrollera handskarna före och efter användningen för att kontrollera den önskade kvaliteten. Använd inte skadade handskar. Använd inte handskarna för hantering av vassa föremål, öppen låga eller hetta eller uppvärmda föremål, kemikalier eller fetta föremål. Ingen beständighet mot genomblödning.
Vassa handskar får inte användas där det finns risk för att de fastnar i maskinerna roterande delar.
Eftersom kniven bär slit under skärmotståndstestets (B) är resultaten endast vägledande, vid TMD-skärmotståndstestet (E) får man tillräckliga och effektiva. Handskarna uppfyller kraven på punkteringsmotstånd, de är dock inte lämpliga för skydd mot tunna vassa föremål, som t.ex. injektionsnålar.
De ovan angivna fakta kan hjälpa användaren till en rationell användning av denna typ arbetshandskar. Användaren är själv ansvarig för att bedöma om hen använder produkten under lämpliga villkor.
Underhåll, livslängd: Se till att avlägsna alla kontaminanter från handskarna efter användningen. Det förlänger deras livslängd. Handskarna är avsedda för kortvarig användning. Torka handskarna i rumstemperatur på tillräckligt avstånd från värmekällor. Tvätta ej handskarna, avlägsna eventuell smuts med en mjuk borste, ej kemtvätt, ej blekning, ej torktumlare, ej strykning. Byt ut/ta, sönderbrända, kraftigt nersmutsade eller förhärdade par mot nya handskar. Vi ansvarar inte för möjlig nedsatt skyddsfunktion som uppstår vid felaktig skötsel.
Förvaring, transport: Förvaras i rumstemperatur i en ren, torr, ventilerad miljö, fri från fukt, smuts, mögel och andra faktorer som påverkar skyddet. Exponera inte för solljus under längre perioder. Transportera helst i originalförpackningen.
Tillbehör: produkten levereras utan tillbehör.
Farliga tillsatsämnen: Handskarna innehåller naturlatex. Kan framkalla allergisk reaktion hos de som är känsliga mot detta ämne. Använd inte handskarna vid hudirritation eller allergisk reaktion och sök läkare.
Kassering: kasserа använda handskar i enligt med föreskrifter för kassering av den konkreta kontaminationen och de lokala myndigheternas föreskrifter. Oanvända handskar kan kasseras som hushållsavfall.
Anmält organ för bedömning av överensstämmelse: Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.
Deklaration om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för enskilda produkter i listan „Dokument för nedladdning".

Märkning (exempel) – beskrivning			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Typ av handskar**		Uppmaningsmanande om nödvändigheten att läsa bruksanvisningen
10	Storlek	„X"	Identifiering av tillverkaren
EN388	Piktogram och numer på standarder som produkten uppfyller.	EXCS	Identifiering av tillverkaren
2142X	Prestandanivåer	XX/XXXX; XX/XXXX	Tillverkningsmånad och -år Används före (månad/år)
CE	CE-märkning	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti – beteckning/tillverkningsår/ordernummer Kategori av PSU

För detaljerade upplysningar kontakta: EXCS Podbřezická 260/59, Hlosbištín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Інформація для користувачів — UK

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **ЗІЗ КАТЕГОРІЇ II**
Уважно прочитайте інструкцію із застосування — **Згідно з вимогами Регламенту (ЄС) 2016/425.**

Виріб: Рукавичкиз зтягнутої утеплені

Зразок:	**INDUSTRY ROXY WINTER**	**Код:**	**3700 077 210 10**	**Розмір:**	**10**

Матеріал: Поліестер, латексне покриття долоні

Призначення: Слугують для захисту рук від забруднення та незначних механічних ушкоджень (ходіна і т. п.) у робочих умовах, наприклад: логістика, складське господарство, будівництво, хобі, робота зі сплошними предметами, автомобільна промисловість, комунальне господарство, сад, складання, пакування. Рукавички надівайте на чисті та сухі руки.

Ці рукавички пройшли випробування відповідно до EN 388 – механічні ризики (чим більше число, тим вищий фактор захисту)					
A (0-4)	Стійкість до стирання	клас виконання 2			
B (0-5)	Опір порезу (Coupe test)	клас виконання 1			
C (0-4)	Стійкість до подовжнього роздирання	клас виконання 4			
D (0-4)	Стійкість до проколювання	клас виконання 2			
E (A-F)	Опір порезу (TDM)	клас виконання X			
F(P/X або нічого)	Захист від ударів	клас виконання X			
EN 420 – захисні рукавички (загальні вимоги)					
(1-5)	Накопичувальна здатність	клас виконання 3			

«X» = рукавичка не підвищилася цьому випробуванню.

A.B.C.D.E.F

Захист стосується лише ділянки долоні та стосується тут ризиків. Проти інших ризиків і класів не використовуйте. Ці результати стосуються лише класів виконання, а не рівнів (класів) захисту. Ці класи визначені на підставі випробувань згідно з умовами, викладеними в згаданих тут стандартах. У рукавичок із двома або кількома шарами вони можуть не відображати властивості зовнішнього шару. Рівні класів виконання поширюються лише на нові, не очищуваної рукавички.

Попередження: Користувач повинен оглянути рукавички до і після їх використання, щоб підтвердити потрібну якість. Не використовуйте пошкоджені рукавички. Не використовуйте для роботи з гострими предметами, вогнем, гарячими або нагрітими предметами, хімічними речовинами та жирними предметами. Не являються водонепроникними.
Не рекомендовано використовувати в тих випадках, коли є ризик захоплювання рукавичками частин машин.
Через затуплення леза результати випробування на опір порезу (B) лише орієнтировочні, тоді як випробування на опір порезу TDM (E) есть результат еталонного використання. Рукавички відповідають вимогам стійкості до проколювання, але непридатні для захисту від тонких гострих предметів, таких як ін'єкційні голки.
Наведені фактори допомагають раціонально використовувати цей тип робочих рукавичок. За оцінку відповідності продуктів умовам використання відповідає користувач.
Догляд, строк служби Після використання переконайтеся, що з рукавичок видалено всі забруднення. Це продовжить їхній строк служби.
Рукавички при короткочасного використання. Сушити рукавички подалі від джерел тепла за кімнатної температури. Рукавички не прати, забруднення очистити м'якою щіткою, не застосовуйте хімічне чищення, не відбілювайте, не сушіть в барабанній сушарці, не прасуйте. Рвані, промоклі, сильно забруднені або затверділі рукавички замінити новими. Ми не відповідаємо за можливе зниження захисних функцій, спричинене неправильним догляд. За належних умов строк зберігання становить 3 роки.
Зберігання, перевезення: В чистому, сухому і вентильованому середовищі за кімнатної температури, уникати вологи вологи, забруднень, цвілі або інших факторів, що знижують рівень захисту. Не підлягають тривалому впливу сонячних променів. Рекомендовано транспортувати в оригінальному пакованні.
Належність: виріб постачається без належностей.
Небезпечні компоненти: Рукавички містять натуральний латекс. У людей, чутливих до цієї речовини, він може спричинити алергічні, зокрема анафілактичні, реакції. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції рукавички надягі не використовуйте та зверніться до лікаря.
Утилізація: використані рукавички підлягають утилізації відповідно до типу забруднення та приписів місцевої влади. Невикористані рукавички можна утилізувати разом із побутовими відходами.
Нотифікований орган, що проводить оцінку відповідності: Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.
Декларація про відповідність міститься тут: www.canis.cz у панелі «Документи для завантаження» для окремих виробів.

Позначення (етикетка) – опис:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Тип рукавичок**		Попередження про обов'язкове ознайомлення з інструкцією щодо користування
10	Розмір	„X"	Ідентифікація виробника
EN388	Піктограми та номери стандартів, яким цей виріб відповідає	EXCS	Ідентифікація виробника
2142X	Класи виконання	XX/XXXX; XX/XXXX	Місяць і рік виробництва Використайте до дати (місяць/рік)
CE	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія – марка / рік виробництва / номер замовлення Категорія ЗІЗ

Якщо потрібна детальніша інформація, звертайтеся: EXCS Podbřezická 260/59, Hlosbištín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informatie voor gebruikers — NL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 — **PBM CATEGORIE II**
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door — **In overeenstemming met de verzieten van Verordening (EU) 2016/425.**

Product: 5-vinger gebreidende handschoenen

Model:	**„INDUSTRY ROXY WINTER"**	**Code:**	**3700 077 210 10**	**Maat:**	**10**

Materiaal: Polyester, latex geconte handpalm

Gebruiksdoel: te gebruiken als bescherming van de handen tegen vuil en als bescherming in de werkomgeving bij het werken met kleine mechanische risico's (sleptage, verwelling, ...), bijvoorbeeld: logistiek, opslag, beuw, hobby, werken met gladde voorwerpen, automobielindustrie, gemeentelijke diensten, tuin, assemblage, verpakking. Draag de handschoenen op droge handen.

De handschoenen zijn getest volgens EN 388 - mechanische risico's (hoe hoger het getal, hoe hoger de beschermingsfactor)					
A (0-4)	Schuurweerstand	Prestatieniveau 2			
B (0-5)	Snijweerstand (Coupe test)	Prestatieniveau 1			
C (0-4)	Scheurweerstand	Prestatieniveau 4			
D (0-4)	Perforatieweerstand	Prestatieniveau 2			
E (A-F)	Snijweerstand (TDM)	Prestatieniveau X			
F (P/X of niets)	Schokweerstand	Prestatieniveau X			
EN 420 - beschermende handschoenen (algemene eisen)					
(1-5)	Gripvermogen	Prestatieniveau 5			

„X" = de handschoen is niet aan deze test onderworpen.

A.B.C.D.E.F

De bescherming geldt alleen voor de handpalmzone en tegen de hier vermelde risico's. Gebruik de handschoenen niet voor andere risico's en niveaus. Deze resultaten zijn alleen prestatieniveaus en dus geen beschermingsniveaus (klassen). Deze beschermingsniveaus worden bepaald door middel van prestatietesten die zijn uitgevoerd volgens de voorwaarden die in de geldende hier vermelde normen zijn vastgelegd. Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft dit niet noodzakelijkerwijs de eigenschappen van de buitenste laag aan. De prestatieniveaus gelden alleen voor nieuwe, ongewassen en ongereinigde handschoenen.

Let op: de gebruiker moet de handschoen voor en na gebruik controleren om te beoordelen of ze nog aan de vereiste kwaliteit voldoen. Gebruik geen beschadigde handschoenen. Niet gebruiken voor het werken met scherpe voorwerpen, vlammen of hete of verhitte voorwerpen, chemicaliën of vettige voorwerpen. De handschoenen zijn niet waterdicht.

De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar het risico bestaat dat ze worden vastgegrepen door bewegende machinonderdelen.
Door het het worden van het mes in de snijweerstandstest (B) zijn die resultaten van deze snijtests slechts indicatief, terwijl de TDM-snijweerstandstest (E) het resultaat is van het referentieontwerp. De handschoenen voldoen aan de eisen voor perforatieweerstand, maar zijn niet geschikt voor bescherming tegen donne, scherpe voorwerpen zoals injectienaalden.
De vermelde feiten kunnen de gebruiker helpen bij het rationeel gebruiken van dit type werkhandschoenen. Het is verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of de producten in de juiste omstandigheden worden gebruikt.
Onderhoud, levensduur: om de levensduur van de handschoenen te verlengen, dienen na gebruik alle verontreinigingen van de handschoenen te worden verwijderd. De handschoenen zijn bedoeld voor kortstondig gebruik. Natte handschoenen op kamertemperatuur en niet in de buurt van warmtebronnen drogen. Handschoenen niet wassen, vuil afborstelen met een zachte borstel, niet chemisch reinigen, niet bleken, niet in de droger, niet strijken. Vervang versleten, verbrande, stark vervuilde of verhardde handschoenen door nieuwe. Wij zijn niet aansprakelijk voor de mogelijke verminderde werking als gevolg van onjuist onderhoud. Onder geschikte opslagomstandigheden is de houdbaarheidstermijn 3 jaar.
Opslag, transport: op kamertemperatuur bewaren in een schone, droge en geventileerde omgeving, zonder verontreiniging door vocht, vuil, schimmels of andere factoren die het beschermingsniveau verminderen. Niet langdurig blootstellen aan zonlicht. Bij voorkeur in de originele verpakking vervoeren.
Accessoires: het product wordt geleverd zonder accessoires.
Gevaarlijke hulpstoffen: handschoenen bevatten natuurlijke latex. Deze stof kan allergische reacties veroorzaken, waaronder anafylactische reacties bij gevoelige mensen. Ingeval van huidirritatie of allergische reactie het gebruik van de handschoenen beëindigen en een arts raadplegen.
Verniewiging: gebruikte handschoenen vernietigen/afvoeren in overeenstemming met de voorschriften voor het soort vervuiling in kwestie en met de voorschriften van de lokale autoriteiten. Ongebruikte handschoenen kunnen als huisvuil worden weggegooid.
De aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling uitvoert: Notified Body No. 2369, VIPO a. s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakia.
De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.canis.cz, onder individuele producten in de balk - "Documenten te downloaden".

Markering (model) – beschrijving:			
INDUSTRY ROXY WINTER	**Soort handschoenen**		Waarschuwing dat het noodzakelijk is de gebruiksaanwijzing te lezen
10	Maat	„X"	Producte identificatie
EN388	Pictogrammen en nummers van normen waaraan dit product voldoet	EXCS	Identificatie van de producent
2142X	Prestatieniveaus	XX/XXXX; XX/XXXX	Maand en jaar van productie Te gebruiken tot datum (maand/jaar)
CE	Conformiteitsmarkering	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partij - merk/productiejaar/bestelnummer PBM-categorie

Neem voor meer informatie contact op met: EXCS Podbřezická 260/59, Hlosbištín, 198 00 Praha 9,